

## ОТЗЫВ

**официального оппонента доктора филологических наук, доцента  
Богоявленской Юлии Валерьевны о диссертации Ли Мэйци  
«Метафорическое моделирование образа Китая в политическом  
дискурсе (на материале русского, китайского и английского языков)»,  
представленной на соискание ученой степени кандидата  
филологических наук по специальности 5.9.8 – Теоретическая,  
прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика**

Диссертация Ли Мэйци выполнена в русле теории дискурса, когнитивной теории метафоры и затрагивает проблематику, разрабатываемую в Уральской школе политической лингвистики. Работа посвящена исследованию метафорического моделирования образа Китая в медиаполитическом дискурсе трех государств: Китая, России и США.

Политическая метафорология – одно из наиболее интенсивно развивающихся направлений современной лингвистики, но несмотря на большое количество работ в этой области, автору удается найти интересный ракурс исследования – сопоставительный, сформулировать научную проблему и предложить адекватный подход к ее решению. **Актуальность** диссертационной работы просматривается также в обращении к изучению образа государства, занимающего одну из лидирующих позиций на мировой политической арене. Автор разделяет «Я-образ» государства, формируемый в прессе Китая, и образ «другого», отражающий имидж страны в СМИ других влиятельных политических акторов – стратегического партнера (России) и ведущего соперника (США). Актуальность работы обеспечивается также междисциплинарным подходом и ее несомненной эвристичностью. Постановка проблемы и разработка методологии анализа свидетельствуют о глубоком понимании диссертантом заявленной темы.

**Научная новизна** исследования заключается в выявлении универсальных и уникальных, национально-специфических метафорических моделей образа Китая, введением в научный обиход нового материала. Автор сформировала коллекцию фрагментов текстов, содержащих метафоры

(суммарно 1639 единиц анализа), отобранных из 300 текстов китайских, российских и американских СМИ (по 100 текстов на каждом языке).

Основными в исследовании являются **методы** метафорического моделирования и сопоставительного анализа, привлекаются также методы когнитивно-дискурсивного и лингвокультурологического анализа, описательный метод, приемы количественного метода. Выбор методов, методик и приемов обоснован и обуславливает оптимальный и доказательный ракурс анализа.

**Теоретическая значимость** диссертации Ли Мэйци по совокупности представленных проблем и вопросов, а также процедур их анализа и решения заключается в следующем:

- внесен определенный вклад в изучение метафорического моделирования образа государства и в теорию дискурса;
- уточнены научные представления об универсальных и специфических закономерностях метафоризации в политическом дискурсе;
- эффективно использован комплекс методов и приемов анализа.

**Практическая ценность** исследования заключается в возможности использования результатов при разработке теоретических курсов лингвистических дисциплин «Политическая лингвистика», «Когнитивная лингвистика», «Сопоставительная и типологическая лингвистика», «Дискурсология», «Межкультурная коммуникация», «Лингвокультурология». Наблюдения, сделанные автором, могут оказаться полезными для широкого круга специалистов: филологов, политологов, имиджмейкеров, спичрайтеров, журналистов и так далее.

**Достоверность** полученных результатов обеспечивается:

- серьезной теоретико-методологической базой диссертации;
- опорой на лучшие достижения отечественной и зарубежной метафорологии и теории дискурса;
- рассмотрением достаточного количества материала.

**Личный вклад** автора диссертации заключается:

– в тщательной разработке теоретических и методологических основ разрабатываемой проблемы;

– в непосредственном участии в получении лингвистических данных, их обработке, интерпретации, обосновании выводов;

– в апробации результатов исследования на научных конференциях разного уровня (8 публикаций, 3 из которых опубликованы в рецензируемых научных журналах и изданиях, утвержденных ВАК).

Диссертация Ли Мэйци характеризуется полнотой и концептуальным единством.

В главе 1 «Теоретические основы исследования метафорического образа государства в политическом дискурсе» рассмотрены основные подходы к изучению политического дискурса и функционированию в нем метафор, всесторонне проанализирован вопрос о моделировании образа государства и роли метафоры, используемой как средство манипулирования общественным мнением.

В главе 2 «Универсальные метафорические модели со сферой-мишенью "Китай" в политическом дискурсе России, Китая и США» описывается материал исследования и алгоритм его анализа, сделан глубокий анализ выявленных систем метафорических моделей, определены сферы-источники метафорической экспансии. Выделены и проанализированы 15 метафорических моделей, востребованных для формирования образа Китая в китайском медиаполитическом дискурсе, 8 – в российском и 12 – в американском. Автор делает вывод о более высокой метафоричности китайского медиаполитического дискурса и связывает этот факт со стремлением сформировать положительный образ собственного государства в сознании граждан. Анализ метафорических моделей американского медиадискурса приводит к выводу о том, что американские СМИ склонны представлять Китай как одного из основных конкурентов США; отмечается субъективность и высокая оценочность политических метафор. Метафорический образ Китая в российских СМИ оценивается как

нейтральный или положительный. Важно, что исследователь не просто фиксирует факты, но и убедительно иллюстрирует их конкретными примерами, снабжая ценными комментариями. Безусловным достижением автора диссертации является именно скурпулезный анализ собранного материала.

**Глава 3 «Национальная специфика метафор со сферой-мишенью "Китай" в китайском и американском политическом дискурсе»** посвящена анализу специфических особенностей метафорических моделей, репрезентирующих образ Китая. В данном разделе исследования детально проанализированы четыре общие для китайского и американского дискурса модели и три модели, уникальные для китайского дискурса. Заслуживает внимания выявленные автором функции политической метафоры, что обогащает представления о ее прагматическом потенциале. Особо отметим обоснование различий между «своим» и «чужим» образами государства, к которым автор исследования относит культурные ценности, отношения союзничества и соперничества, стратегические цели участников геополитического диалога, наличие общих или пересекающихся интересов и другие.

**Степень разработанности** поставленной автором научной проблемы демонстрирует необходимость более глубокого и всестороннего сопоставительного изучения образа Китая на материале различных дискурсов.

Объект исследования репрезентативен, предмет обладает несомненной новизной, актуальность и теоретическая значимость не вызывают сомнений. Исследовательские позиции автора диссертации характеризует ясное понимание глубины и специфики поставленной проблемы. Структура диссертации полностью соответствует поставленной цели, задачи в полной мере отражают ход исследования и его логику. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы (286 научных публикаций, из них 192 – на иностранных языках).

Положительно оценивая ход и логику диссертации, хотелось бы продолжить дискуссию по следующим **вопросам**:

1. Как было установлено, что «Образ Китая является *частотной* сферой-мишенью метафорической экспансии [...]» (стр. 8)? Интуитивно или при помощи какого-либо метода?

2. Автор утверждает, что ею «создана система метафорических моделей на материале каждого национального дискурса» (стр. 52), однако не уточняет, что она вкладывает в данном случае в понятие системы. Обычно под системой понимается совокупность элементов, находящихся в отношениях и связях друг с другом и образующих определённую целостность. Как взаимодействуют элементы выявленных метафорических систем?

3. В подходе, принятом в Уральской школе политической лингвистики и на который опирается диссертант, выделяются четыре субсферы-источника метафорической экспансии: антропоморфная, социоморфная, природоморфная, артефактная. Было бы интересно обобщить полученные результаты и установить ведущие субсферы метафоризации в каждом национальном медиаполитическом дискурсе.

4. В работе утверждается, что «Высокая степень метафоричности китайского политического дискурса обусловлена особенностями китайского традиционного мышления и национальной культуры, а также спецификой китайского языка, имеющего слоговую структуру, иероглифическую и идеографическую систему письма» (стр. 55). Может ли автор пояснить, как слоговая структура, иероглифическая и идеографическая система письма влияет на степень метафоричности китайского политического дискурса?

Приведем некоторые **замечания**, касающиеся не столько содержания, сколько изложения:

- К списку используемых методов стоило бы добавить индукцию, поскольку диссертант прибегает преимущественно к именно этому методу научного познания – от исследования множества фактов к общим выводам и заключениям. Дедукция же позволяет ей расширить поле деятельности для

дальнейшего индуктивного изучения явления. Автор также привлекает такие общелогические методы как синтез, аналогия, объяснение и некоторые другие.

- В тексте работы иногда встречаются спорные или неудачно сформулированные утверждения, не проиллюстрированные примерами, которые, вероятно, можно объяснить сложностью трактуемых вопросов, с одной стороны, и недостаточным знанием тонкостей русского научного языка, с другой. Например, «некоторые абстрактные медицинские термины, сложные названия инфекций, болезней, процессов лечения и профилактических мер, репрезентированные с помощью метафор войны, отчасти позволяют популяризировать знания о болезни и эффективно смягчить образы кризисных ситуаций» (стр. 65). В ссылках систематически не указываются страницы цитат (см., например, стр. 21, 32, 33, 35, 37 и т.д.).

Поставленные вопросы и указание на некоторые недочеты не затрагивают концептуальной стороны исследования Ли Мэйци. Подчеркиваем, что диссертация выполнена на достойном профессиональном уровне, содержит решение задач, значимых для сравнительно-сопоставительного языкознания. Специально отметим, что содержащееся в диссертации обобщение научных представлений, связанных с исследуемой проблематикой, сделано Ли Мэйци корректно, с необходимой полнотой, с уважительным отношением к идеям и концепциям отечественных и зарубежных исследователей. Оценивая работу в целом, считаем важным охарактеризовать ее как глубокое исследование в области политической лингвистики, когнитивной лингвистики, теории метафоры, поскольку собран, подвергнут тщательному анализу и введен в научный оборот актуальный материал, методология изучения которого вносит определенный вклад в развитие науки. Диссертация в полной мере соответствует специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Тема, содержание и результаты, полученные Ли Мэйци, соответствуют паспорту специальности 5.9.8 – теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика. Автореферат в достаточной степени

